

# Mitteilungsblatt der Gemeinde

# Aurach



aurach

weinberg

dietenbronn

eyerlohe

gindelbach

hilsbach

vehlberg

westheim

windshofen

## Informationsveranstaltung zur geplanten Dorferneuerung Weinberg 2

Am **Donnerstag, den 11.11.2021**, informiert das Amt für Ländliche Entwicklung Mittelfranken (ALE) um 19.30 Uhr in der Schulturnhalle Weinberg, Schulstraße 1, 91589 Aurach über das von der Gemeinde beantragte Dorferneuerungsverfahren Weinberg 2 (Ziele der Dorferneuerung, Ablauf der Dorferneuerung, vorläufiges Projektgebiet, förderfähige öffentliche und private Maßnahmen usw.). Alle Bürgerinnen und Bürger, insbesondere die aus Weinberg, sind dazu herzlich eingeladen.

Entsprechend den geltenden Abstandsregeln aufgrund der Corona-Pandemie sind in der Schulturnhalle Weinberg 90 Sitzplätze vorhanden. Um eine schnellere Erfassung der Kontaktdaten gem. § 5 der 14. Bayerischen Infektionsschutzmaßnahmenverordnung (BayIfSMV) und damit einen rascheren Einlass zu gewährleisten, wird gebeten, **sich mit Namen, Vornamen, Anschrift und Telefonnummer oder E-Mail-Adresse bei der Gemeinde Aurach anzumelden**. Dies ist schriftlich entweder per Post an die Gemeinde Aurach, Im Mooshof 4, 91589 Aurach oder per E-Mail an [info@aurach.de](mailto:info@aurach.de) unter dem Betreff „Dorferneuerung Weinberg“ möglich.

Die gesetzlich vorgeschriebene Aufklärung der voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer gemäß § 5 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) erfolgte bereits schriftlich mit einer Projektinfo, die alle Grundstückseigentümer im vorläufigen Projektgebiet erhielten und die zusätzlich an alle anderen Haushalte in Weinberg verteilt wurde. Bei der v. g. Veranstaltung in der Schulturnhalle Weinberg handelt es sich um ein zusätzliches Informationsangebot, bei dem die für das beantragte Dorferneuerungsverfahren zuständigen Vertreter des Amtes für Ländliche Ent-

wicklung auch für Fragen und weitere Auskünfte gerne zur Verfügung stehen.

### Hygienehinweise

#### (entsprechend § 3 der 14. BayIfSMV):

Der Zugang zur Informationsveranstaltung ist nur mit einem Nachweis nach der sog. 3G-Regel (geimpft, genesen oder getestet) möglich. Die notwendigen Nachweise werden vor Ort unmittelbar vor dem Einlass kontrolliert. Von getesteten Personen wird ein schriftlicher oder elektronischer negativer Testnachweis (PCR-Test, nicht älter als 48 Stunden, oder PoC-Antigentest, nicht älter als 24 Stunden) akzeptiert. Von Personen, die eine angemeldete Person vertreten und von Personen, die im Falle ausreichender Platzkapazitäten ohne vorherige Anmeldung an der Veranstaltung teilnehmen, werden zudem die Kontaktdaten (Name, Vorname, eine Anschrift und eine sichere Kontaktinformation, wie z. B. Telefonnummer, E-Mail-Adresse) sowie der Zeitraum des Aufenthaltes am Eingang erfasst. Die Kontaktdaten werden nur für die bei einem Infektionsfall ggf. erforderliche Kontaktnachverfolgung erhoben. Sie werden vier Wochen nach der Veranstaltung vernichtet. Hierbei gilt es zu beachten, dass Personen, denen von der Gesundheitsverwaltung ein Kontakt mit einer SARS-CoV-2-infizierten Person mitgeteilt wurde oder denen ein konkreter Kontakt bekannt ist, keinen Zutritt zur Informationsveranstaltung haben. Gleiches gilt für Personen mit unspezifischen Allgemeinsymptomen oder Symptomen einer Atemwegserkrankung jeder Schwere (z. B. leichtes Fieber, Erkältungsanzeichen, Atemnot o. Ä.). Wenn Personen nach dem Betreten der Schulturnhalle solche Symptome bemerken, müssen sie unverzüglich die Schulturnhalle verlassen.

Mit Ausnahme am Sitzplatz besteht überall im Innenraum Maskenpflicht (medizinische Gesichtsmaske oder FFP2-Maske).

# 42

51. Jahrgang  
Freitag

22. Oktober 2021





**Gemeinde Aurach**  
Im Mooshof 4, 91589 Aurach



**Öffnungszeiten Rathaus:**  
Mo. bis Fr. 8 bis 12 Uhr  
Do. 16 bis 18 Uhr  
Bitte vorher Termin vereinbaren!

**Fax für Aurach:** 09804/9154-25  
**Fax für Weinberg:** 09804/93953-14  
**E-Mail:** info@aurach.de  
**Homepage:** www.aurach.de

**ANSPRECHPARTNER:**

- **Bürgerbüro** (Anmeldungen, Ausweise, Rentenangelegenheiten)  
Brigitta Hopp  
Tel. 09804/9154-24, E-Mail: brigitta.hopp@aurach.de
- **Erster Bürgermeister**  
Simon Göttfert  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: simon.goettfert@aurach.de
- **Hauptamtsleiterin**  
Rosemarie Nenning  
Tel. 09804/9154-13, E-Mail: rosemarie.nenning@aurach.de
- **Vorzimmer:**  
Susanne Pamler  
Tel. 09804/9154-18, E-Mail: susanne.pamler@aurach.de
- **Mitteilungsblatt, Jubilare, VHS**  
Sabine Rüger  
Tel. 09804/9154-0, E-Mail: sabine.rueger@aurach.de
- **Personalverwaltung**  
Katrin Engelhardt,  
Tel. 09804/9154-12, E-Mail: katrin.engelhardt@aurach.de
- **Standesamt, Ordnungsamt:**  
Nicole Schmidt  
Tel. 09804/9154-19, E-Mail: nicole.schmidt@aurach.de
- **Techn. Bauamt:**
  - Rainer Heckel (Gemeindliche Infrastruktur, Baumaßnahmen)  
Tel. 09804/9154-26, E-Mail: rainer.heckel@aurach.de
  - Manuel Brecht (Wasserversorgung, Entwässerung, Digitalisierung)  
Tel. 09804/9154-22, E-Mail: manuel.brecht@aurach.de
- **Bauverwaltung:**
  - Helga Hillermeier (Immobilien, Bauanträge u. a.)  
Tel. 09804/9154-14, E-Mail: helga.hillermeier@aurach.de
- **Finanzverwaltung (Nebenstelle Weinberg):**  
Feuchtwanger Straße 29, 91589 Aurach, Fax 09804/9395314
  - Walter Weihermann (Finanzverwaltung, Gewerbesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-15, E-Mail: walter.weihermann@aurach.de
  - Katrin Riedel (Kassenverwaltung, Grundsteuer)  
Tel. 09804/9154-16, E-Mail: katrin.riedel@aurach.de
  - Bettina Reif (Verbrauchsgebühren, Hundesteuer u. a.)  
Tel. 09804/9154-17, E-Mail: bettina.reif@aurach.de
- **Bereitschafts- und Notruftelefon der Gemeinde Aurach:**  
(außerhalb der Arbeitszeit): 0170/7830037
- **Bauhof**  
Bauhofleiter: Ludwig Hillermeier, Tel. 0175/9043957
- **Kläranlage**  
Steinauer Weg 20  
Service- u. Notrufnummer (24h erreichbar): 09804/9398350  
E-Mail: klaeranlage@aurach.de
- **Öffnungszeiten Wertstoffhof, Eyerloher Straße 14**  
Freitag von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)  
Ansprechpartner: Michael Dürner, Tel. 0160/96270786
- **Weitere wichtige Telefon-Nummern:**
  - Rettungsdienst/Notarzt und Feuerwehr 112
  - Polizei 110
  - Ärztlicher Not- u. Bereitschaftsdienst 116117
- **Förster – Revierleiter Herr Stegmaier** 0175/7251629
-  **Nachbarschaftshilfe 91589:** 0171/1150467

## Kannst du dieses Rätsel lösen?

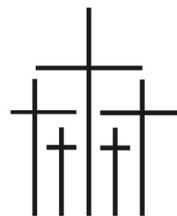


Lösung aus  
Mitteilungsblatt  
KW 41:  
**Fahne -  
Fenster  
mittleres Segel**

### Was wird hier gesucht?

*Es war einmal ein großes Tier,  
das lebte gar nicht weit von hier.  
Im nächsten Zoo kannst du es sehn,  
doch bleibe vor dem Käfig stehn.  
Da lebt 'ne große gelbe Katze  
und leckt sich grad die linke Tatze.  
Sie hat 'ne wunderschöne Mähne  
und wirklich große scharfe Zähne.  
Denk gut nach, was kann das sein.  
Weißt du, welches Tier ich mein?*

Die Rätsel sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden!



Volksbund  
Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.  
Landesverband Bayern

### Aufruf zur Haus- und Straßensammlung 2021

Der Landesverband Bayern des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. führt vom **22. Oktober 2021 bis zum 7. November 2021** seine Haus- und Straßensammlung durch. Die Spenden unterstützen die Instandhaltung der 832 deutschen Soldatenfriedhöfe mit etwa 2,8 Millionen Kriegstoten in aller Welt.

Bitte helfen Sie uns auch  
in diesem Jahr mit Ihrer Spende.  
Wir danken Ihnen dafür.

**Herausgeber und Redaktion:** Gemeindeverwaltung 91589 Aurach  
Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25  
Internet: www.aurach.de, E-Mail: info@aurach.de  
Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags.  
Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr.  
Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

**Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:**  
Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden  
Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90  
Internet: www.krieger-verlag.de



**Rathausbesuch  
weiterhin  
nur mit  
Termin!**

**Vereinbaren Sie für Ihren Rathausbesuch  
telefonisch einen Termin  
mit dem jeweiligen Sachbearbeiter:**

Sie erreichen uns Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.  
Bürgerbüro: Tel. 09804/9154-24  
Standesamt: Tel. 09804/9154-19 oder 9154-13  
Zentrale: Tel. 09804/9154-0

**Weiterhin gilt,  
dass das Rathaus  
nur mit einer  
medizinischen  
Gesichtsmaske  
betreten  
werden darf.**



**Achtung!**  
In KW 44 (Herbstferien)  
erscheint

**kein Mitteilungsblatt.**

Bitte veröffentlichen Sie in Ausgabe  
43 Ihre Termine bis einschließlich  
Freitag, 12. November 2021.

### Sperrung der Zufahrt zur Haselmühle

Wegen Leitungsverlegungen für den Funkmast westlich der Haselmühle ist die Zufahrt zur Haselmühle vom 25.10. bis voraussichtlich 28.10.2021 gesperrt.

### Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Freitag, 05.11.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Donnerstag, 04.11.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung **Freitag, 12.11.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung **Dienstag, 16.11.2021** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
**freitags von 15.15 bis 17.30 Uhr (ganzjährig)**
- **Grüngut/Gehölzschnitte:** Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei Stefan Kemmetmüller: samstags von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel. Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.
- **An der Siloanlage in Weinberg kann angeliefert werden. Bitte hier nur Grünschnitt (Rasenschnitt) anliefern!** Baumschnitt (auch kleinere Äste) gehört **nicht** in die Siloanlage. Wir bitten auch, im Bereich der Siloanlage keinen Baumschnitt abzulagern. Dieser kann an den bekannten Stellen (s. v. Grüngut/Gehölzschnitte) angeliefert werden.

• **Bauschuttdeponie Dietenbronn**  
Die Bauschuttdeponie ist nur noch am **23. Oktober 2021 und letztmalig am 6. November 2021** (bei gutem Wetter) zu den üblichen Öffnungszeiten samstags von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet.

Soll außerhalb der gewöhnlichen Öffnungszeit Bauschutt oder Erdaushub angeliefert werden, ist dies rechtzeitig, mindestens einen Tag vorher mit Herrn Heckel, Tel. 09804/915426, abzusprechen.

• **Gebühren:** Erdaushub 7,00 Euro/m<sup>3</sup>, Bauschutt 10,00 Euro/m<sup>3</sup>, **Mindestgebühr 5,00 Euro je Anlieferung Erdaushub oder Bauschutt.** Bei Anlieferung außerhalb der gewöhnlichen Betriebszeit ist zusätzlich ein Betrag von 18,00 Euro pro Stunde zu entrichten.

**Bauschutt-Kleinmengen (bis max. 50 Liter) können im Wertstoffhof Aurach innerhalb der regulären Öffnungszeiten freitags abgegeben werden.**  
**Die Mindestgebühr beträgt 1,00 Euro, bei einer Anlieferung von 50 Liter beträgt die Gebühr 3,00 Euro.**

### Amtliche Bekanntmachungen

#### Einladung zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates

am Donnerstag, 28.10.2021 um 19.30 Uhr in der Schulturnhalle Weinberg, Galerie, Schulstraße 1, 91589 Aurach

#### Tagesordnung öffentlicher Teil:

1. Eröffnungsregularien: Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit, Einverständnis mit der Tagesordnung
2. Genehmigung der Niederschrift über den öffentlichen Teil der Sitzung vom 30.09.2021
3. Bekanntgaben
4. Kurzbericht
- 4.1 Umlaufmappe
5. Klärschlamm-Entleerung aus der Kläranlage Weinberg; Genehmigung von überplanmäßigen Ausgaben; Bekanntgabe des Beschlusses aus der nicht öffentlichen Sitzung vom 30.09.2021
6. Bauanträge
  - 6.1 Neubau Einfamilienhaus mit Carport in Betzelesbuck 3, 91589 Aurach, Weinberg
  7. Bauleitplanung in Nachbargemeinden
    - 7.1 Marktgemeinde Dombühl: Bebauungsplan Nr. 16 für das Wohngebiet „Zimmerplatz II“ - Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden nach § 4 Abs. 2 i. V. m. § 2 Abs. 2 BauGB
  8. Eilangelegenheiten
  9. Anfragen
    - 9.1 Beantwortung der Anfragen aus der Sitzung vom 30.09.2021
    - 9.2 Neue Anfragen



## Hinweise zu Anlieferungen am Wertstoffhof

Bitte beachten Sie, dass immer nur zwei Anlieferer gleichzeitig auf dem Wertstoffhofgelände eingelassen werden.

Bei Kunststoffen und Althölzern ist Folgendes zu beachten:

### Kunststoffe

Am Wertstoffhof werden folgende Kunststoffe angenommen:

- Nichtverpackungsfolien aus privaten Haushalten
- Mischkunststoffe aus privaten Haushalten
- Fässer und Kunststofftanks (möglichst zerlegt)
- Haushaltseimer (ohne Metallhenkel)
- Haushaltsplastik (Frischhaltebox, Messbecher, Nudelsiebe u. Ä.)
- Körbe und Wannen (Waschkörbe, Faltkörbe, Klappboxen, Haushaltswannen u. Ä.)
- Töpfe (Blumentöpfe, Blumenkästen)
- Stapelkisten
- Gießkannen
- Gartenmöbel aus Kunststoff
- Komposter aus privaten Haushalten
- Schirmständer aus Kunststoff
- Kinderspielzeug (Bobbycar, Tretfahrzeuge, Kinderrutschen, Sandspielmuschel u. Ä.)
- Sonstige Kunststoffe mit der Kennzeichnung:



### Nicht angenommen werden:

- Folien aus dem Erwerbsgartenbau und der Landwirtschaft, Silofolien einschließlich Ballenware, Verpackungsfolien, verschmutzte Folien u. ä.
- Sonstige Verpackungskunststoffe, wie z. B. Farbeimer
- Schläuche (= Restabfall)
- Kunststoffe aus dem Baubereich (da in der Regel PVC-haltig)
  - Elektrokabel (Kabelhülsen = Restabfall, Sonstige = Gitterbox)
  - Kunststofffenster und -rollläden
  - Rohre
  - Styropor, Styrodur, Schaumstoffe
  - Bodenbeläge
  - Kabelkanäle
  - Plexiglas
  - WC-Armaturen und-schränke
- Kanister und Fässer mit Gift- oder anderen Gefahrstoffsymbolen

### Altholz (hierzu liegt ein Flyer vom Landratsamt Ansbach im Wertstoffhof aus)

Bei Altholz darf nur naturbelassenes oder lediglich mechanisch bearbeitetes Holz angeliefert werden wie

- Möbel (zerlegt)
  - Laminat (nur Kleinstmengen)
- Stühle
  - Gartenmöbel

### Nicht angenommen werden insbesondere, weil sie in die Kategorie Bau und Abbruch fallen:

- Innentüren, Zargen, Außentüren
- Parkett
- Gartenzäune, Balkongeländer
- Dachlatten, Balken, Fachwerk
- OSB-Platten
- Bahnschwellen

## Winterpause Kneippanlage Aurach

Die Kneippanlage Aurach wird witterungsbedingt ab Montag, 25.10.2021 geschlossen.

## Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Ansbach

Mit neuem Schwung in den Herbst - Kurse für Familien mit Kindern von 0 bis 3 Jahren und deren Betreuungspersonen. Kostenfreie, praxisnahe Kurse rund um die Ernährung und Bewegungsförderung. Wir treffen uns via Online-Konferenz.

### Ansbach Referentin Anja Eckert (Fachlehrerin Ernährung und Gestaltung)

- Praxisveranstaltung Ess-Bar - schnell, frisch und ein Genuss, Mittwoch, 03.11.2021, 9.00 - 12.00 Uhr (je nach aktuell gültigen Corona-Hygienemaßnahmen in Präsenz in der Schulküche der Landwirtschaftsschule Ansbach oder online).
- Praxisveranstaltung One-Pot-Gerichte - so sparst du Zeit und Geld! Freitag, 05.11.2021, 19.00 - 22.00 Uhr
- Praxisveranstaltung „Reduce, reuse and recycle – gut für dich, gut für die Umwelt!“ – Samstag, 13.11.2021, 9.00 - 12.00 Uhr je nach aktuell gültigen Corona-Hygienemaßnahmen in Präsenz in der Schulküche der Landwirtschaftsschule Ansbach oder online mit Kinderbetreuung.
- Praxisveranstaltung „Reduce, reuse and recycle – gut für Dich, gut für die Umwelt!“ – Samstag, 11.12.2021, 9.00 - 12.00 Uhr

### Online-Bewegungskurse Beate Strauß (Physiotherapeutin und Heilpraktikerin)

- Praxisveranstaltung „Die Welt mit allen Sinnen begreifen“ – Theorievortrag und Bewegung mit Liedern und Fingerspielen für einen Regentag, Mittwoch, 27.10.2021, 17.00 - 18.30 Uhr und Freitag, 29.10.2021, 9.00 - 10.30 Uhr
- Praxisveranstaltung „Die Welt mit allen Sinnen begreifen“ – Theorievortrag und Bewegung mit Liedern und Fingerspielen für einen Regentag, Donnerstag, 25.11.2021, 17.00 - 18.30 Uhr und Freitag, 26.11.2021, 9.00 - 10.30 Uhr

Anmeldung bis 5 Tage vor Kursbeginn unter [www.weiterbildung.bayern.de](http://www.weiterbildung.bayern.de), E-Mail: [Margit.Hanselmann@aelf-an.bayern.de](mailto:Margit.Hanselmann@aelf-an.bayern.de), Tel. 0981/8908-2030 (Sofia Schuster nur vormittags).

## Altmühlland A6



### Obstankauf 2021

Sammelstelle und Ansprechpartner für Aurach:

Kreismülldeponie Im Dienstfeld (neu besetzt, Tel. 09822/605590)

- Abgabe in Kisten/Säcken

Freitag, 29. Oktober 2021

16.00 - 18.30 Uhr

- Saft-/Mostbirnen, Mischäpfel, Boskop/Bohnäpfel und Quitte

### Ankauf und Qualität

Bitte beachten Sie, dass Sie die Äpfel und Birnen ausreifen lassen und erst unmittelbar vor den Ankaufterminen von den Bäumen nehmen. Nur mit gutem, reifen und frischen Obst ohne Faulanteil können weiterhin gute Säfte hergestellt werden. Geben Sie die spät reifenden Sorten Boskop und Bohnäpfel sowie reine Mostbirnen getrennt von anderen Sorten am entsprechenden Termin ab. Haben Sie deshalb auch Verständnis für unsere Obstkontrolle.



## Kirchliche Nachrichten

**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Peter und Paul, Aurach**

**Samstag, 23. Oktober 2021 - hl. Johannes von Capestrano, Ordenspriester, Wanderprediger**  
18.00 Uhr Oktoberrosenkranz  
18.30 Uhr Vorabendmesse + Geschwister Göttler u. Angehörige

**Sonntag, 24. Oktober 2021 -  
30. Sonntag im Jahreskreis**

*Kollekte für die Weltmission (Missio)*

10.00 Uhr Pfarrgottesdienst für alle Lebenden u. Verstorbenen des Pfarrverbandes

**Mittwoch, 27. Oktober 2021 -****Mittwoch der 30. Woche im Jahreskreis**

8.30 Uhr hl. Messe Stiftsmesse + Stilla Göttler

**Donnerstag, 28. Oktober 2021 -****hl. Simon und hl. Judas, Apostel**

18.00 Uhr Oktoberrosenkranz

18.30 Uhr hl. Messe + Josef u. Margarete Scharvogel

**Freitag, 29. Oktober 2021 -****Freitag der 30. Woche im Jahreskreis**

18.30 Uhr **Herrieden** Frauenkirche: Dekanats-Jugend-Vesper

**Samstag, 30. Oktober 2021 -****Samstag der 30. Woche im Jahreskreis**

18.00 Uhr Oktoberrosenkranz mit Beichtgelegenheit zu Allerheiligen

18.30 Uhr Vorabendmesse + Theresia, Geschwister, Schwägerin u. Eltern Hufnagel

Ged. + Reinhard Görlich

Ged. + August Böckler u. Angehörige

**Sonntag, 31. Oktober 2021 - 31. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr hl. Messe

**Kath. Pfarrgemeinde  
Maria Sieben Schmerzen, Weinberg**

**Sonntag, 24. Oktober 2021 -**

**30. Sonntag im Jahreskreis**

*Kollekte für die Weltmission (Missio)*

8.30 Uhr hl. Messe + Eltern u. Brüder Klein u. Eltern Fuchs

Ged. + Karl Fürst

**Dienstag, 26. Oktober 2021 -****Dienstag der 30. Woche im Jahreskreis**

18.00 Uhr Oktoberrosenkranz

18.30 Uhr hl. Messe

**Samstag, 30. Oktober 2021 -****Samstag der 30. Woche im Jahreskreis**

10.00 Uhr Beichtgelegenheit zu Allerheiligen

**Sonntag, 31. Oktober 2021 - 31. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr hl. Messe Ged. + Leo Gaab

Ged. + Franz u. Martha Hillermeier

**GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN****Weltmissionssonntag, 24. Oktober 2021****Verkauf von Eine-Welt-Produkten**

Aufgrund der aktuellen Situation verzichten wir auch heuer auf den Verkauf von Eine-Welt-Produkten nach den Gottesdiensten in Aurach.

Gerne können Sie Ihren Einkauf direkt im Laden in Herrieden tätigen. Die Öffnungszeiten des Eine-Welt-Ladens finden Sie unter: [www.eineweltladen-herrieden.de](http://www.eineweltladen-herrieden.de).

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Ihr Eine-Welt-Laden-Team Aurach

**Katholischer Frauenbund  
Aurach/Weinberg**

Wir bedanken uns ganz herzlich bei der Sparkasse Ansbach, vertreten durch Herrn Daniel Härtfelder, für eine Zuwendung in Höhe von 300 Euro für die weitere Gestaltung unseres „Hildegard-Gartens“. Dadurch konnten wir neben der Beschaffung von Beerensträuchern, Weinreben und Galgantwurzeln auch eine Informationstafel über Hildegard von Bingen erstellen lassen. Das Bild zeigt Herrn Härtfelder an der Informationstafel. Außerdem möchten wir uns auch recht herzlich bei folgenden Firmen für ihre Unterstützung in Form von Geld- und Sachspenden bedanken: Firma Planex (Rost Birgit), Firma Ulfig Tobias, Feuchter Elektrotechnik, Firma Scherer/Zenk, Bauklotz Hezel, Gartencenter Obi und besonders bei Inge Bornebusch für die Spende von Biodinkel-Saatgetreide. Herzlichen Dank!

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde  
Weißenkirchberg****Sonntag, 24. Oktober 2021**

9.30 Uhr Bibelübergabegottesdienst der Konfirmanden (mit Pfarrer Balzer)

**Donnerstag, 28. Oktober 2021**

16.00 Uhr Andacht im Haus der Pflege in Aurach (mit Pfarrer Balzer)

**Sonntag, 31. Oktober 2021**

9.30 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag und 500-jährigen Glockenjubiläum (mit Pfarrer Balzer), anschl. Kirchenkaffee

11.15 Uhr Taufe (mit Pfarrer Balzer)

Ihr Pfarramt Weißenkirchberg

**Evang.-Luth. Kirchengemeinden  
Dombühl und Kloster Sulz****Sonntag, 24. Oktober 2021**

10.15 Uhr Gottesdienst in Dombühl im Gemeindehaus mit Lektor Stahl

**Mittwoch, 27. Oktober 2021**

- kein Konfi-Unterricht

*Pfarramt der KG Dombühl/Kloster Sulz*

*i. A. Sabine Strauß*

**Evang.-Luth. Pfarramt Feuchtwangen****Freitag, 22. Oktober 2021**

15.00 Uhr - 16.30 Uhr **Stiftskirche**: Konfi-Kurs B-Gruppen; Pfarrerin Daniela Bachmann + Pfarrer Jörg Herrmann

15.30 Uhr - 17.00 Uhr **Gemeindesaal Vorderbreithann**: Jungschar für Jungen und Mädchen von 5 - 13 Jahren

19.00 Uhr **Fränkisches Museum**: Die Erfassung jüdischer Grabmäler in Bayern - Vortrag, Referentin: Susanne Klemm M. A.

**Sonntag, 24. Oktober 2021**

9.00 Uhr **Schlosskirche Thürnhofen**:

Gottesdienst; Pfarrerin Daniela Bachmann



- 10.00 Uhr **Stiftskirche:** Gottesdienst; Pfarrer Wigbert Lehner  
10.15 Uhr **Kapelle Windshofen:**  
Gottesdienst; Pfarrerin Daniela Bachmann  
11.30 Uhr **Stiftskirche:** Taufgottesdienst; Pfarrer Wigbert Lehner  
**Dienstag, 26. Oktober 2021**  
19.00 Uhr **Gemeindehaus:** KV-Sitzung; Pfarrer Jörg Herrmann  
**Mittwoch, 27. Oktober 2021**  
19.00 Uhr **Stiftskirche:** Abendandacht; Pfarrer Michael Wild  
**Donnerstag, 28. Oktober 2021**  
19.30 Uhr **Fränkisches Museum:** Wie viel Antisemitismus steckt  
in der evangelischen Christenheit?  
Vortrag, Referent: Pfarrer Dr. Gerhard Gronauer

## 29. Oktober 2021 - 2. November 2021

### Jugendübernachtungshaus Veitsweiler:

Grundkurs - Jugendleiter/innenausbildung (ab 15 Jahren)

Die Ausbildung zum/r Jugendleiter/in

- 15.00 Uhr - 16.30 Uhr **Stiftskirche:** Konfi-Kurs A-Gruppen;  
Pfarrerin Daniela Bachmann + Pfarrer  
Jörg Herrmann  
15.30 Uhr - 17.00 Uhr **Gemeindsaal Vorderbreithann:**  
Jungschar für Jungen und Mädchen  
von 5 - 13 Jahren

## 29. Oktober 2021 bis 31. Oktober 2021

### Jugendübernachtungshaus Veitsweiler:

Schnupperkurs (ab 13 Jahren)

Hier erfährst du, was du wissen musst, um Mitarbeiter/in zu werden.

- 20.00 Uhr **Johanniskirche:** KunstKlang – Konzert „Sprache der  
Seele“. Die beiden Künstler Pavel Zalejski (Violine)  
und Matan Porat (Klavier) tauchen ein in die reiche  
jüdische Musiktradition und interpretieren u. a. selten  
gehörte Werke von Ernest Bloch, Joel Engel und Jo-  
seph Achron; Eintrittskarten erhältlich über das Kul-  
turbüro Feuchtwangen.

## Vereine und Verbände

### SSV Aurach

#### Abteilung Fußball

- **Herren I: Sonntag, 24.10.21**  
um 15.00 Uhr SSV Aurach I – FC/DJK Burgoberbach
- **Herren II: Sonntag, 24.10.21**  
um 13.00 Uhr SSV Aurach II – FC Wiedersb.-Neunkirchen II
- **Damen: Samstag, 23.10.21**  
um 15.00 Uhr SSV Aurach – TSV Falkenheim
- **A-Junioren: Samstag, 23.10.21**  
um 16.00 Uhr SG Dinkelsbühl/Segringen –  
SG Herrieden/Aurach/Weinberg
- **B-Junioren: Sonntag, 24.10.21**  
um 10.30 Uhr SG Herrieden/Aurach/Weinberg –  
SG Dinkelsbühl/Segringen
- **C-Junioren: Samstag, 23.10.21**  
um 11.00 Uhr SG Herrieden/Aurach/Weinberg –  
SG Elpersdorf/Schalkhausen
- **D-Junioren: Freitag, 22.10.21**  
um 17.00 Uhr SG Weinberg/Aurach – TuS Feuchtwangen 2
- **E-Junioren: Samstag, 23.10.21**  
um 10.30 Uhr SG Schalkhausen/Elpersdorf 1 –  
SG Aurach/Weinberg
- **F1-Junioren: Mittwoch, 27.10.21**  
um 18.00 Uhr SG Schalkhausen/Elpersdorf 1 –  
SG Aurach/Weinberg

- **F2-Junioren: Sonntag, 24.10.21**  
um 10.30 Uhr SG Aurach/Weinberg 2 – 1. FC Sachsen 2
- **G-Junioren: Samstag, 23.10.21**  
ab 10.00 Uhr Turnier

### Jahreshauptversammlung

Hiermit ergeht herzliche Einladung an alle Mitglieder zur Jahres-  
hauptversammlung am **Sonntag, 24.10.2021** um 19.00 Uhr im  
Sportheim.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und Totenge-  
denken, 2. Genehmigung der Tagesordnung, 3. Protokoll der  
letzten JHV, 4. Bericht des Vorsitzenden, 5. Berichte aus den Abtei-  
lungen, 6. Kassenberichte 2019 und 2020, 7. Bericht der Revisio-  
ren, 8. Entlastung des Vorstands, 9. Grußworte des Bürgermeis-  
ters, 10. Neufassung der Vereinssatzung (Vorabentwurf auf der  
Homepage [www.ssvaurach.de](http://www.ssvaurach.de)), 11. Abstimmung Beitragsord-  
nungen (Vorabentwurf auf der Homepage [www.ssvaurach.de](http://www.ssvaurach.de)),  
11a. Allgemeine Beitragsordnung, 11b. Beitragsordnung Sparte  
(Fußball), 12. Neuwahlen, 13. Wünsche und Anträge.  
Für die Teilnahme an der Veranstaltung gilt die 3G-Regel. Es wird  
auf die Maskenpflicht verwiesen.

## Tierfreunde Franz von Assisi Aurach

### Grabgestecke zu Allerheiligen

Die Tierfreunde Franz von Assisi Aurach e. V. fertigen mit  
freundlicher Unterstützung des Floristikunternehmens Blu-  
men Riviera Merkendorf dieses Jahr Grabgestecke an. Mo-  
dellbeispiele findet man auf unserer Internetseite: [www.tierfreunde-franz-von-assisi-aurach.de/grabgestecke-2021](http://www.tierfreunde-franz-von-assisi-aurach.de/grabgestecke-2021).  
Je nach Größe und Deko kosten die Gestecke zwischen 25  
und 35 Euro. Urnengestecke zwischen 15 und 20 Euro. Jedes  
dieser Gestecke ist ein Unikat und kann nicht 100 % nach-  
gemacht werden, da es handgearbeitet ist.  
Die Gestecke fertigen wir nach Vorbestellung an. Deshalb  
können Sie wählen, welche Farbrichtung oder Form das Ge-  
steck haben soll. Der Erlös aus dem Verkauf der Gestecke  
fließt in unsere Tierschutzkasse und wird für Tiere in Not  
verwendet. Bestellungen werden bis 22.10.2021 entgegen-  
genommen unter Tel. 09804/93070, Sabine Niebler.  
Wir sagen im Namen der Tiere schon mal herzlichen Dank.

## SV 67 Weinberg

### Abteilung Fußball

Fr., 22.10.

**D-Jgd. 17.00 Uhr** SG Weinberg/Aurach –  
TUS Feuchtwangen in Weinberg

Sa., 23.10

**E-Jgd. 10.30 Uhr** SG Schalkhausen –  
SG Aurach/Weinberg in Elpersdorf  
**C-Jgd. 11.00 Uhr** SG Herrieden/Aurach/Weinberg –  
SG Elpersdorf in Aurach

**D-Mäd. 12.30 Uhr** SV Weinberg – SG Dittenheim

**C-Mäd. 14.00 Uhr** SV Weinberg – SGV Nürnberg

**Damen 2 14.00 Uhr** SV Neusorg –  
SV Weinberg in Neusorg

**Damen 3 15.00 Uhr** TSV Mörsdorf – SV Weinberg  
in Mörsdorf

**A-Jgd. 16.00 Uhr** SG Dinkelsbühl –  
SG Herrieden/Aurach/Weinberg  
in Dinkelsbühl

<b>So., 24.10.</b>		
<b>B-Jgd.</b>	<b>10.30 Uhr</b>	SG Herrieden/Aurach/Weinberg – SG Dinkelsbühl in Herrieden
<b>F-Jgd.</b>	<b>10.30 Uhr</b>	SG Aurach/Weinberg 2 – FC Sachsen 2 in Aurach
<b>B-Mäd.</b>	<b>11.00 Uhr</b>	SV Weinberg – SV Frauenbiburg
<b>Herren</b>	<b>13.00 Uhr</b>	SV Weinberg 2 – FC Wiedersbach
<b>Herren</b>	<b>15.00 Uhr</b>	SV Weinberg – SG Insingens
<b>Mi., 27.10</b>		
<b>F-Jgd.</b>	<b>18.00 Uhr</b>	SG Schalkhausen – SG Aurach/Weinberg in Schalkhausen

## Obst- und Gartenbauverein Weinberg

Für einen Pflegeeinsatz an der Grünanlage des Kriegerdenkmales in Weinberg bitten wir um Helferinnen und Helfer. Zeit: Samstag, 23. Oktober 2021, 9.00 Uhr.

## Zukunftsbündnis Gemeinde Aurach



Zukunfts-Bündnis Gemeinde Aurach

In der Jahreshauptversammlung des ZBG Aurach e. V. wurden bei den Neuwahlen Maria Köller als erste Vorsitzende, Stefan Binder als Beisitzer und Bernhard Niederauer als Kassenprüfer in ihren Ämtern bestätigt. Neu gewählt wurden in die Vorstandschaft: Stefan Obermeier als zweiter Vorsitzender, Domenic Bohrer als Kassier, Katrin Engelhardt als Schriftführerin, Hermann Klaschka als Beisitzer und Josef Allabar als Rechnungsprüfer.



V. l. n. r.: Hermann Klaschka, Stefan Obermeier, Katrin Engelhardt, Maria Köller, Stefan Binder, Josef Allabar, Bernhard Niederauer; entschuldigt Domenic Bohrer (Foto: G. Heller)

## Sonstiges

### Informationen zum „Tag des Einbruchschutzes 2021“

Jedes Jahr zu Beginn der „Dunklen Jahreszeit“ möchte die polizeiliche Kriminalprävention zum Thema Einbruchschutz sensibilisieren. Durch Corona findet die Veranstaltung leider nicht statt. Derzeit sind relativ wenig Einbrüche zu verzeichnen, was vermutlich immer noch auf die Pandemie und dem Home-Office oder Home-Schooling zurückzuführen sein dürfte.



- Fensterbänke
- Treppenanlagen
- Bodenplatten
- Grabdenkmäler
- Keramikfliesen
- Küchenarbeitsplatten

... aus Marmor und Granit

# humpeneder

Wir sind Partner

Marmor Hacker + Humpeneder GmbH  
Schaffhof 10  
91580 Petersaurach/Vestenberg  
Telefon (0 98 02) 95 16 66  
Telefax (0 98 02) 95 16 16

**Fachbauzentrum**  
**Hand-in-Hand-Werker**

**Natursteine**  
**Grabmale**  
**Fliesen**

www.humpeneder-natursteine.de  
e-mail: info@humpeneder-natursteine.de

Du bist nicht allein.



08000 116 016



Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben

Durch die geringen Einbruchszahlen gerät bei Haus- und Wohnungsbesitzern das Interesse an Einbruchschutzmaßnahmen immer mehr in den Hintergrund. Aus diesem Grund möchte ich dieses Jahr insbesondere alle Bauherren, Renovierer und sonstigen Erneuerer von Wohn- oder Geschäftsimmobilien auf die Möglichkeit der **Beratung vor Ort an ihrem Objekt** durch ihre örtlich zuständige Beratungsstelle hinweisen. Auch bei Neubau kann dieser Service Ihrer Polizei in Anspruch genommen werden. Nutzen Sie das kostenlose Angebot Ihrer Polizei, um gleich bei Neubau oder Austausch von Fenstern und Türen Einbruchschutz zu integrieren und nicht später teuer nachrüsten lassen zu müssen. Die Broschüren zum Thema erhalten Sie bei der örtlichen Polizeidienststelle oder auf Anforderung bei der kriminalpolizeilichen Beratungsstelle. Informationen zur Förderung Ihrer Maßnahmen durch die KfW-Bank finden Sie auf unseren Webseiten oder direkt bei [www.kfw.de/inlandsfoerderung/Privatpersonen/Bestandsimmobilie/Einbruchschutz](http://www.kfw.de/inlandsfoerderung/Privatpersonen/Bestandsimmobilie/Einbruchschutz).

Firmen, welche sich beim Bayerischen Landeskriminalamt haben listen und prüfen lassen, finden Sie unter [www.polizei.bayern.de/schuetzenvorbeugen/beratung/technik](http://www.polizei.bayern.de/schuetzenvorbeugen/beratung/technik). Diese Firmen verbauen Ihnen die Sicherungstechnik fachgerecht, sodass Sie auch in den Genuss der vorstehend erwähnten Förderung kommen können. Vergessen Sie aber nicht die Verhaltenstipps der Polizei, bei Abwesenheit alles ordentlich zu verschließen und nicht durch leere Garagen, Rollläden in nicht zur Tageszeit passender Stellung, nicht geleerte Postkästen oder gar Hinweisen an der Tür, auf dem Anrufbeantworter oder in sozialen Medien die Täter auf Ihre Abwesenheit aufmerksam zu machen. Bei verdächtigen Wahrnehmungen nutzen Sie den Notruf 110.

KHK Armin Knorr (Fachberater für sicherheitstechnische Prävention) der Kriminalpolizeiinspektion Ansbach erreichen Sie per E-Mail unter [pp-mfr.ansbach.kpi.praevention@polizei.bayern.de](mailto:pp-mfr.ansbach.kpi.praevention@polizei.bayern.de) oder Tel. 0981/9094-380.

Kommen Sie sicher durch die dunkle Jahreszeit!

## Gasthaus „Zur Linde“ Aurach, Catering

Freitag ab 18.00 Uhr **Buffet** (bitte reservieren)

Sonntag, 11.00 - 14.00 Uhr

**Rehbraten, Rehmedaillons  
Kalbsrahmbraten, Rumpsteak**  
und unsere reichhaltige Speisekarte.

Auf Ihren Besuch freut sich  
**Fam. Baumgärtner**, Telefon 0 98 04/2 25

## Brennholz

Ofenfertig in verschiedenen Längen

**Info: 0170/7937501**

Weitere Dienstleistungen sind:

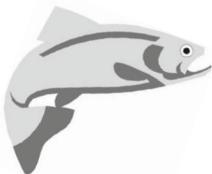
- Rücke-Arbeiten
- Holztransporte
- mobiler Sägespaltautomat
- Holzeinschlag
- Seilwinden
- Rützelzangenverleih



N. Steingruber • Hohenberg 42 • 91567 Herrieden

## Abfischen Egelweiher bei Unterradach/Dinkelsbühl

am **Samstag, 30.10.2021**,  
von **10.00 bis 12.00 Uhr**.



Karpfen K1/K2/K3/K4 und größer,  
Schleien, Graskarpfen, Hechte, ca. 50  
und 70 cm, Futterfische.

**Telefon 0 98 51/34 76**

Für unsere Restaurants an der  
A6 in Aurach und an der  
A7 in Schnelldorf suchen wir:

**Mitarbeiter  
im Restaurant/  
McCafé (m/w/d)  
in Voll- und Teilzeit  
und auf 450-€-Basis**

**Sie bringen mit:**

- Freude an Dienstleistung
- idealerweise gute Deutschkenntnisse
- Freude am Umgang mit Menschen
- sehr gute Umgangsformen
- gepflegtes Äußeres
- Teamfähigkeit
- Bereitschaft an Wochenenden und abends zu arbeiten

Bewerben Sie sich jetzt bei uns.

**Liebhaber/in  
gesucht!**



ich liebe es®  
In Dir muss brennen, was Du  
in anderen entzünden willst

**Wir bieten Ihnen:**

- einen krisensicheren Arbeitsplatz
- flexible Arbeitszeiten
- eine 5-Tage-Woche
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld nach einem Jahr
- Betriebszugehörigkeit
- kostenfreies Personalesen
- Bereitstellung der Dienstkleidung
- eine abwechslungsreiche Tätigkeit und ein angenehmes Arbeitsumfeld

**Strohmayers Office**  
Ellwanger Straße 50  
74564 Crailsheim oder  
mcd.crailsheim@web.de

Unterstützen Sie Ihr  
**IMMUNSYSTEM**  
von **INNEN!**

Sonderpreis  
**17,50€**  
30 Tabletten



**Bion3 IMMUN\*** enthält 3 lebende Bakterienkulturen: Lactobacillus gasseri, Bifidobacterium bifidum und Bifidobacterium longum. Die Tri-Bion® Technologie schützt die Bakterien mit einer speziellen Tablettenbeschichtung vor der Magensäure und sorgt so dafür, dass diese den Darm lebend erreichen können(!). Außerdem enthält Bion3 IMMUN\* 7 ausgewählte Mineralstoffe und 12 Vitamine.

\* Vitamin A, C, D, B6, B12 und Folsäure sowie die Mineralstoffe Eisen, Zink und Selen tragen zu einer normalen Funktion des Immunsystems bei.  
Vitamin B1, B2, B6, B12, C, Niacin, Pantothensäure, Biotin und die Mineralstoffe Eisen, Magnesium, Jod und Mangan tragen zu einem normalen Energiestoffwechsel bei.  
Vitamin B2, B6, B12, C, Niacin, Pantothensäure, Folsäure und die Mineralstoffe Eisen und Magnesium tragen zur Verringerung von Müdigkeit und Ermüdung bei.  
(!) Wurde im künstlichen Magen-Dünndarm-Modell untersucht.



**Gustav-Weißkopf-Apotheke**

Apothekerin Isabel Holzmeier e.K.  
Steinweg 2 | 91578 Leutershausen  
Telefon: 0 98 23 - 92 62 470  
E-Mail: [info@gustav-weisskopf-apotheke.de](mailto:info@gustav-weisskopf-apotheke.de)



Angebot nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen.

**Wir suchen  
Aushilfen  
für unsere  
ESSO-Tankstelle**

Verkehrsunternehmen  
**ROBERT RATTELMEIER**

91589 Aurach  
Telefon  
0 98 04/91 00 15



[www.rattelmaier.de](http://www.rattelmaier.de)

auf 450-€-Basis für unter der Woche und Samstag.

Bei Interesse bitte melden unter Telefon 0 98 04/9 10 00.

## Platzierungswünsche

werden nach Möglichkeit erfüllt, können jedoch leider nicht immer berücksichtigt werden.

**Der Verlag**

**Kur/Urlaub im schönen  
Bad  
Füssing**



**Appartement/Kursuite zu vermieten!**

Neubau, 40 m<sup>2</sup>, Wohn-/Esszimmer, Küchenzeile, Schlafzimmer, Dusche/WC, Balkon, Stellplatz Tiefgarage, kurzfristig frei. Nur 100 m zur Europa-Therme, gegenüber Freizeitpark, sehr schöne Lage, Osteopathie/Physiotherapie und Kosmetik im Haus.

Die **Vermietung** für die **Suite-Nr. 321** ist nur über die Appartement-Vermietung **H3**, Rezeption im Foyer der Europaresidenz möglich.

**Telefon 0 79 57/81 01 u. 01 72/6 44 13 96**

**Wir machen Urlaub**  
 von 25. Okt. bis 8. Nov.  
 Am Dienstag, 9. Nov., sind wir ab  
 14:00 Uhr wieder für Euch da.  
 Unsere Winteröffnungszeiten:  
 Di bis Fr und So: 14:00 bis 22:00 Uhr  
 Sa: 14:00 bis 18:00 Uhr  
**Café und Gaststätte LINDE**

Marktplatz 4 \* 91567 Herrieden \* Tel. 09825/923075 \* www.linde-herrieden.de

**WERBUNG -  
 DIE BRÜCKE ZUM ERFOLG!**

Bestattermeister  
**Würdinger**  
 BESTATTUNGEN  
 Hintere Gasse 2 • 91567 Herrieden  
 ☎ (09825) 20 30 870  
 ☎ (09825) 20 30 871  
 info@wuerdinger-bestattungen.de  
 www.wuerdinger-bestattungen.de

*Memento mori*  
 Sei dir der Sterblichkeit bewusst!

Ein Thema,  
 das uns alle angeht ...  
**Bestattungsvorsorge**

**24h Betreuung zu Hause**  
 aus Osteuropa

📍 NIEDERLASSUNG ANSBACH  
 Georg-Oberer-Weg 32  
 91522 Ansbach  
 Tel. 0981 9392791-0  
 www.sozialagentur-nw.de

Sozialagentur  
 Nordwürttemberg

Info & Beratung vor Ort kostenlos und unverbindlich

ANZEIGENTEXTE BITTE DEUTLICH SCHREIBEN UND RECHTZEITIG AUFGEBEN!

**Bauen Wohnen  
 Garten  
 im Herbst**

Spezialisten aus Ihrer Region  
**Regioport-aktuell**  
 www.regioport-aktuell.de

**Achtung  
 Haus- und Wohnungsbesitzer!**  
 Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen???

**Kostenlose Immobilienbewertung**  
 Nutzen Sie unsere über 25-jährige Erfahrung!  
 Fa. Meier UH-Immo. Tel. 0981/46190-26  
 www.UH-immobilien.de

**CubCadet** Reichhaltiges  
 Gartengeräte-  
 Programm vom  
 Rasenmäher  
 bis zum  
 Kommunalfahrzeug.

**Besuchen Sie unsere Ausstellung.**

- Reparatur, Kundendienst und Ersatzteilbeschaffung
- Verleih von Benzin-Vertikutierern, Motorhacken, Bodenfräsen, Rasenwalzen und Motorsense
- Sägekettenschärfdienst
- Abhol- und Lieferservice

Beratung, Verkauf, Service, Verleih  
**RANGAU**  
**Motorgeräte GmbH**

Ansbach, Würzburger Landstr. 28, Telefon 0981/4609510, Telefax 0981/4609509

**KÖSTNER**  
 Bäder sehen . planen . kaufen .

**Sie benötigen ein neues Badezimmer?  
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
 zur Terminvereinbarung**

Welserstraße 18 | 91522 Ansbach | Tel. +49 981 97059-43  
 Richard Köstner AG | www.koestner.de | sanitaer@koestner.de

**NATURA**  
 pure biokraft  
 UMWELT

Wertvolle Helfer  
 - natürlich gut!

- Kompost
- Pflanzerde
- Rasenerde
- Rindenmulch
- Hackschnitzel
- Grüngutannahme

+ Lieferservice

Qualität durch  
 Gütesicherung

Der Geheimtipp in Ihrer Region - Seeborn 10 - Herrieden - Tel (0981) 977 865 00

**SPENGLEREI  
 BREITINGER**

- Verkleidungen von Guben, Kaminen und Fassaden
- Metall- und Flachdächer
- Dachrinnen
- Abdichtungen
- eigenes Gerüst

Sven Breitinger  
 Friedrich-Ebert-Str. 59 - 91626 Schopfloch  
 Tel. 0 9857/9768780 - Fax 9768779 - Mobil 0171/9943563  
 www.spenglerei-breitinger.de - info@spenglerei-breitinger.de

**Dinkelsbühler**  
Baustoffzentrum



# Unsere Ausstellung

- ▶ Bauelemente
- ▶ Putze
- ▶ Fliesen
- ▶ Bautechnik
- ▶ Bodenbeläge



**DINKELSBÜHLER  
BAUSTOFFZENTRUM GmbH**

Wassertrüdingen Straße 63  
91550 Dinkelsbühl  
Telefon: 09851 / 58 97 90 - 0  
Telefax: 09851 / 58 97 90 - 90  
E-Mail: [info@dkb-bz.de](mailto:info@dkb-bz.de)

**Öffnungszeiten**

Mo - Fr 07:00 - 18:00 Uhr  
Sa 08:00 - 13:30 Uhr

[www.dkb-bz.de](http://www.dkb-bz.de)

- ▶ Hoch- und Tiefbau
- ▶ Betontankstelle
- ▶ Innenausbau
- ▶ Garten- und Landschaftspark



# Bestattungen Hahn

24 Std. erreichbar

## Komplettbetreuung im Trauerfall

Schnelldorf - 07950 - 302  
Feuchtwangen - 09852 - 908566  
Kostenlose Beratung - auch bei Ihnen zu Hause  
Erledigung sämtlicher Formalitäten - Vorsorge



Zufluchtsstätte-  
**FRAUENHAUS  
ANSBACH** Tag +  
Nacht  
Tel. 0981/95959

**BERATUNG, HILFE,  
SCHUTZ UND  
UNTERKUNFT**

BEI HÄUSLICHER GEWALT UND  
(EX-) PARTNER-STALKING.

## Dachdecker-Zimmerer & Malerbetrieb

**Wir Renovieren Ihr Zuhause Fachgerecht**

Dacheindeckungen • Dachdämmungen • Spenglerarbeiten  
Fassaden • Fassadenanstriche • Putzbeschichtungen

**B**AYER Hausrenovierungen GmbH  
Jetzt 10% KfW Zuschuss sichern

Marktstr. 1  
74579 Fichtenau **07962-71 05 94**  
[www.bayer-direkt.eu](http://www.bayer-direkt.eu) E-Mail: [bayer-info@t-online.de](mailto:bayer-info@t-online.de)

# Fischverkauf

nur auf telefonische Vorbestellung  
ab sofort bis spätestens  
**Donnerstag, 28.10.2021**



Speise- und Laichkarpfen 1 kg 3,80 €  
Karpfen-Setzlinge K2 1 kg 3,80 €

**Telefon 0 79 57/81 01 oder 01 72/6 44 13 96**

## Haushaltshilfe

für Reinigungsarbeiten im Privathaushalt gesucht  
1 Tag pro Woche, 3 bis 4 Stunden.  
Bezahlung nach Vereinbarung.

**Telefon 01 51/19 37 55 41**

- Fliegengitter
- Fenster / Rollläden
- Haus-/Zimmertüren
- Terrassenverglasungen

## Hoffmann

Verkauf · Montage · Service

Aurach / Weinberg  
Tel. 09804 2266999  
Mobil 0170 4888080

... seit  
**20 Jahren**



**STADT-APOTHEKE  
LEUTERSHAUSEN**  
APOTHEKER WOLFGANG REDLIN e.K.

*Homöopathie und Naturheilverfahren*

*Willkommen  
im Team!*



**Unsere  
neue Mitarbeiterin  
Jennifer Placzek**

**Frau Jennifer Placzek unterstützt uns  
seit Anfang August tatkräftig im  
Handverkauf und in der Rezeptur!**

Die erfahrene PTA, deren Schwerpunkt  
in dem Bereich Haut & Kosmetik liegt,  
berät Sie gerne zu all' Ihren Anliegen.

Frau Jennifer Placzek ist außerdem  
ausgebildete Tierheilpraktikerin und  
Physiotherapeutin für Tiere.

Freecall: 0800 - 20 40 666  
Telefon: 0 98 23 - 92 07-0

Telefax: 0 98 23 - 92 07-77  
[info@apotheke-leutershausen.com](mailto:info@apotheke-leutershausen.com)  
[www.apotheke-leutershausen.com](http://www.apotheke-leutershausen.com)



Arzneimittel vorbestellen  
mit **WhatsApp**  
(01 51 / 42 36 44 76)



[/apothekeleutershausen](https://www.facebook.com/apothekeleutershausen)